

EF. Machine à faire les tenons aux sergents.

Cette machine est destinée aux fabriques d'outils de menuisiers; elle travaille avec la plus grande précision et sert surtout à la fabrication de sergens. Pour des tenons jusqu'à 80 mm de longueur et 75 mm maximum d'épaisseur du bois.
Force motrice environ 2 chevaux-vapeur.

EF. Máquina de hacer espigas para tornillos-prensas.

Esta máquina está destinada á las fábricas de herramientas para carpinteros y trabaja con la mayor exactitud y sirve especialmente para la fabricación de tornillos-prensas. La máquina corta espigas hasta 80 mm de largo pudiendo ser el grueso mayor de la madera de 75 mm.
Fuerza necesaria 2 caballos aproximadamente.

EF. Macchina da tagliar tenoni, per cacciaviti.

Questa macchina destinata all' uso di fabbriche di arnesi da falegnami e lavorante, con la massima precisione, serve soprattutto a fabbricare cacciaviti, cioè per tenoni fino a 80 mm di lunghezza e fino a 75 mm di grossezza massima del legname.
Forza richiesta 2 HP all' incirca.

EH. Zapfenschneid- und Fraismaschine.

Diese Maschine dient zur schnellen Herstellung von Zapfen und Schlitten in grösster Genauigkeit, kann aber auch als starke Fraismaschine benutzt werden. Das Zapfenschneiden ist besonders leicht und accurat ausführbar, weil der Tisch zur Auflage und Bewegung der Rahmenhölzer ebenso vortheilhaft construirt ist, wie an unseren Zapfenschneidemaschinen EB. Derselbe ist in Verbindung mit einem Pendel sehr leicht schiebbar und mit Linealen und Druckvorrichtung ausgestattet. Als Werkzeuge werden ein Paar Bronzeköpfe mit glatten Messern für Zapfen bis 150 mm lang mitgeliefert. Die Maschine dient für Hölzer bis 450 mm breit. Der Antrieb hat von einem Vorgelege zu erfolgen. Kraftbedarf ca. 2 HP.

EH. Combined Tenoning, Molding and Shaping Machine.

This machine will cut tenons and trenches with great accuracy and rapidity and is equally well adapted for molding and shaping, either light or heavy. The swift and accurate cutting of tenons is much facilitated by the ingenious construction of the table, which works very easily and quickly and has adjustable stops for spacing the distance between the shoulders. The outer head of table is held up by a swinging frame and works on rollers. The machine is furnished with a pair of brass tenoning heads with straight cutters for making tenons up to 6 in. long. The machine will tenon pieces up to 18 in. wide. The countershaft is not included in the price. Power required, about two horse.

EH. Machine à faire les tenons et toupie.

Cette machine sert à faire avec rapidité des tenons et des enfourchements de grande précision, elle peut aussi servir de forte toupie. — Les tenons se font facilement et exactement, étant donné que la table servant de support et d'avancement aux bois, est aussi avantageusement construite qu'à notre machine à faire les tenons, modèle EB. Celle-ci est très facile à glisser; elle est munie de guides et de presseurs. Comme outils, il est fourni avec la machine une paire de porte-outils en bronze avec des fers droits pour des tenons jusqu'à 150 mm de longueur. La machine sert pour des bois jusqu'à 450 mm de largeur. — La commande doit avoir lieu d'un transmission intermédiaire.

Force motrice environ 2 chevaux-vapeur. —

EH. Máquina de hacer espigas y molduras.

Esta máquina sirve para hacer espigas y entalladuras con prontitud y la mayor exactitud pudiéndose utilizar también como máquina vertical de molduras. Las espigas se pueden cortar con la mayor exactitud y facilidad, puesto que la construcción de la mesa que recibe las maderas ofrece las mismas ventajas que la de nuestra espigadora EB. Dicha mesa está combinada con un péndulo y se puede correr muy fácilmente. Además está dotada de guías y aparato de presión. Como herramientas suministramos dos portacuchillas de bronce con cuchillas lisas para espigas hasta 150 mm de largo. La máquina sirve para maderas hasta 450 mm de ancho. Para el impulso se necesita una contramarcha.
Fuerza necesaria 2 caballos aprox.